

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 55.180.10; 35.240.60 **Červenec 2011**

Intermodální nákladové jednotky – Značení –
Část 1: Značení pro identifikaci

ČSN
EN 13044-1
26 9379

Intermodal Loading Units – Marking – Part 1: Markings for identification

Unités de chargement intermodales – Marquage – Partie 1: Marquages d'identification

Intermodale Ladeeinheiten – Kennzeichnung – Teil 1: Kennzeichnungen für die Identifizierung

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 13044-1:2011. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This Standard is the Czech version of the European Standard EN 13044-1:2011. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou spolu s ČSN EN 13044-2 (26 9379) z července 2011 a ČSN EN 13044-3 (26 9379) z července 2011 se nahrazuje ČSN EN 13044 (26 9379) z června 2001.

Národní předmluva

Informace o citovaných normativních dokumentech

EN ISO 6346 zavedena v ČSN EN ISO 6346 (26 9342) Kontejnery – Kódování, identifikace a značení

UIC 596-6 nezavedena.

Vypracování normy

Zpracovatel: CTN CIMTO s. p., Praha, IČ 0031139

Technická normalizační komise: TNK 115 Kontejnery, výměnné nástavby a palety

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Jaroslav Zajíček

EVROPSKÁ NORMA EN 13044-1
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Leden 2011

Intermodální nákladové jednotky - Značení - Část 1: Značení pro identifikaci

Intermodal Loading Units – Marking –
Part 1: Markings for identification

Unités de chargement intermodales – Marquage –
Partie 1: Marquages d'identification

Intermodale Ladeeinheiten – Kennzeichnung –
Teil 1: Kennzeichnungen für die Identifizierung

Tato evropská norma byla schválena CEN 2010-11-30.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

**Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung**

Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2011 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.
EN 13044-1:2011 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva 5

Úvod 6

1 Předmět normy 7

2 Citované normativní dokumenty 7

3 Termíny a definice 7

4 Identifikační systém a přidružené značky 8

4.1 Identifikační systém 8

4.2 Identifikace vlastníka 8

4.3 Sériové číslo 8

4.4 Kontrolní číslice 8

5 Fyzické zobrazení značení 8

5.1 Velikost a barva značení 8

5.2 Uspořádání a rozmístění značení 8

5.2.1 Všeobecně 8

5.2.2 Uspořádání značení 9

5.2.3 Umístění značení 9

Příloha A (normativní) Stanovení kontrolní číslice 10

Bibliografie 12

Předmluva

Tato evropská norma (EN 13044-1:2011) byla vypracována technickou komisí CEN/TC 119 „Výměnné nástavby pro kombinovanou dopravu zboží“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do července 2011 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s touto normou v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do července 2011.

Upozorňuje se na možnost, že některé z prvků tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. Organizace CEN [ani CENELEC] nesmí být činěna odpovědnou za identifikování jakýchkoliv nebo všech takových patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 13044:2000.

V souladu s Vnitřními předpisy CEN/CENELEC se k zavedení této evropské normy zavazují národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Úvod

Tato evropská norma obsahuje doporučené způsoby značení *intermodálních nákladových jednotek (Intermodal Loading Units (ILU))*, které bude splňovat současné i budoucí požadavky.

Evropská norma je v souladu s formátem použitým v EN ISO 6346, což je celosvětově akceptovaná norma pro značení a kódování kontejnerů pro námořní dopravu. Protože výše uvedená norma může být beze změn použita pro jednotku ILU, norma není přímo zaměnitelná s normou ISO. Nicméně protože jednotky ILU jsou v Evropě přepravovány a je s nimi manipulováno ve stejném prostředí, jako

je tomu u kontejnerů ISO, jsou tyto dvě normy kompatibilní.

1 Předmět normy

Tato evropská norma poskytuje systém identifikace a prezentace informací o jednotkách ILU. Identifikační systém je určen pro všeobecné použití například v dokumentaci, řízení a komunikaci (včetně automatizovaných systémů zpracování dat) a zároveň slouží pro zobrazení na jednotkách ILU a na ostatních kontejnerech, které neodpovídají normám ISO (tj. na kontejnerech, jejichž rozměrové a zkušební parametry se liší od parametrů stanovených v příslušných normách ISO) používaných v evropské dopravě.

Norma zahrnuje způsoby zobrazení identifikace a určitých dalších dat (včetně provozních údajů) na jednotkách ILU pomocí trvalého značení.

Tato evropská norma stanovuje:

- a. identifikační systém jednotek ILU s přidruženým systémem pro ověřování přesnosti jeho použití, který obsahuje závazné značení pro prezentaci identifikačního systému pro vizuální interpretaci;
- b. systém kódování dat o rozměrech a typu jednotky ILU s odpovídajícím značením pro jejich zobrazení;
- c. závazné provozní značení;
- d. fyzické provedení značení na jednotce ILU.

Tato část EN 13044 stanovuje systém identifikace vlastníka jednotky ILU, který zahrnuje přidružený systém pro ověřování přesnosti jeho použití.

Tato evropská norma nepokrývá prozatímní provozní značení jakéhokoliv druhu, trvalé značky, štítky s údaji, apod., které mohou být požadovány mezivládními dohodami, národní legislativou nebo nevládními organizacemi kromě CEN.

POZNÁMKA Některé z hlavních mezinárodních dohod, jejichž požadavky na značení kontejnerů nejsou pokryty touto evropskou normou, jsou:

- Mezinárodní úmluva o bezpečnosti kontejnerů (OSN/IMO 1992); konvence CSC, u které se některé schvalovací štítky pro výměnné nástavby, které nejsou určeny pro mezinárodní námořní přepravu, pravděpodobně vyvinou v blízké budoucnosti tak, že oblast jejich použití bude omezena na kontejnery pro námořní použití, pro které je pouze BIC oprávněno registrovat kód vlastníka (kód ISO Alfa a kód BIC) v rámci normy EN ISO 6346;
- Celní úmluva o kontejnerech 1956 a 1972;
- Celní úmluva o mezinárodním oběhu zboží pod karnety TIR (Úmluva TIR) 1959 a 1975.

Nemělo by se předpokládat, že tento seznam je vyčerpávající.

Tato evropská norma nezahrnuje zobrazení technických dat na nádržkových výměnných nástavbách (viz EN 1432) ani jakoliv neobsahuje identifikační značení a bezpečnostní značky pro náklady, které mohou být v jednotkách ILU přepravovány.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.